



## 卫生大会的工作方法

### 总干事的报告

WHA50.32号决议尤其要求总干事确保以本组织六种正式语言同时及时发行与卫生大会和执行委员会会议程有关的文件。本文件报告了结合执行委员会第一〇一届会议实施该决议的经验，包括在因特网上以六种正式语言提供文件。按要求，将向第五十一届世界卫生大会提交一份关于实施该决议所含所有要求的报告。请执委会注意本报告并确认其同意有关在因特网上提供文件的现行政策。

1. 在通过WHA50.32号决议时，卫生大会重申世界卫生组织卫生大会和执行委员会的正式语言和工作语言之间的平等原则。不言而喻，本组织应在现有资源内实施该项决议。
2. 执行委员会第一〇一届会议文件的准备工作是实施该项决议的首次经验。实际上，它要求确定为执行委员会准备的文件总量的上限。因此，要求编写单位提交更少和更短的文件，以便不超过确定的限度。此外，为最佳使用现有资源，作出了特别努力以便在会前这一阶段尽可能平均地分散工作量。
3. 总干事高兴地报告，在大多数情况下，理事机构文件准备工作所涉及的各种服务设法做到产生所要求的文件，以便以六种正式语言同时及时发行。

4. 在1997年最后一季度由一个改组的咨询公司对作为总部文件链组成部分的翻译过程开展了一项重要的管理研究，目的是加强翻译服务的效率，质量和及时性。实施这一研究的各项建议应能提高效率从而产生节约。

5. 从1997年12月24日起，理事机构今后召开的会议的文件可在其分发后两周以所有语言在因特网上获得<sup>(1)</sup>。先选按理事机构，然后按所需的语言。即将举行的（或目前的）会议的文件清单将会显示，划有横线的文件可获得全文。目前在文件的发送日期和在因特网上出现的日期之间滞后两周，以便不使那些不能利用因特网的人们处于不利地位。随着执委会会议接近开幕，这一时间滞后将会缩短。

#### **执行委员会的行动**

6. 请执委会注意本报告，并就有关在因特网上提供执委会文件的任何方面发表意见。

= = =

---

(1) 通过世界卫生组织主页[http:// www.who. ch](http://www.who.ch)获取。